

**នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

**ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ**

**សំណុំរឿងលេខ** : 00២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ  
**ដាក់ទៅ** : អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
**ថ្ងៃដាក់** : ថ្ងៃទី៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦  
**ភាគីអ្នកដាក់** : សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ  
**ភាសាដើម** : អង់គ្លេស



**ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ**

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: **សាធារណៈ**: អមដោយ **ឧបសម្ព័ន្ធសម្ងាត់បំផុត ១**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយអង្គជំនុំជម្រះ: **សាធារណៈ/Public**

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ:

ការពិនិត្យឯកសារបណ្តោះអាសន្នឡើងវិញ:

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:

ហត្ថលេខា:

**ការដាក់បញ្ជូនរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ  
នូវឯកសារមួយនៃសំណុំរឿង០០៣ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២**

<b>អ្នកដាក់ឯកសារ:</b>	<b>អ្នកទទួលឯកសារ:</b>	<b>ចម្លងជូន:</b>
<b>សហព្រះរាជអាជ្ញា</b> លោក Nicholas KOUMJIAN	<b>អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង:</b> ចៅក្រម និល ណុន, ប្រធាន ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE ចៅក្រម យ៉ា សុខន ចៅក្រម Claudia FENZ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា	<b>ជនជាប់ចោទ</b> នួន ជា ខៀវ សំផន <b>មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ:</b> លោក សុន អរុណ លោក Victor KOPPE លោក គង់ សំអុន លោកស្រី Anta GUISSÉ
<b>ចម្លងជូន:</b> លោកស្រី ជា លាង	<b>សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណី:</b> លោក ពេជ អង្គ លោកស្រី Marie GUIRAUD	<b>មេធាវីប្រចាំការ:</b> លោកស្រី ទូ ថ វល័ក្ស លោក Calvin SAUNDERS

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ

**សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**  
ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង  
ចៅក្រម Michael BOHLANDER

I. ការដាក់បង្ហាញ

1. សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ (“សហព្រះរាជអាជ្ញា”) សូមដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ ចម្លើយសាក្សីចំនួនមួយ ដែលបានទទួលយករួចហើយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣ ដោយបំពេញទៅ តាមកាតព្វកិច្ចនៃការដាក់បង្ហាញឯកសាររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង ០០២ (“ឯកសារ”)។ ឯកសារនេះត្រូវបានកំណត់អត្តសញ្ញាណនៅក្នុង **ឧបសម្ព័ន្ធ១** សម្រាប់បំផុត។
2. សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមស្នើការអនុញ្ញាតដាក់បង្ហាញឯកសារនេះ ដែលបានបញ្ជូលនៅក្នុងសំណើ សុំដាក់បង្ហាញនេះ តាមរយៈសំណើសុំមួយ ដែលបានដាក់ជូនទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត (“សេចក្តីសម្រេច”) នៅថ្ងៃទី២៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦<sup>1</sup>។ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ (សេចក្តីសម្រេច) បានផ្តល់ការអនុញ្ញាតតាមសំណើ នៅថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦<sup>2</sup>។ សេចក្តីសម្រេចនោះ ត្រូវ បានចែកជូនដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅថ្ងៃចេញ។
3. សហព្រះរាជអាជ្ញា បានកត់សម្គាល់ទៅលើសេចក្តីណែនាំរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ទាក់ទង នឹងកាតព្វកិច្ចក្នុងការដាក់បង្ហាញឯកសាររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ នៅ ក្នុងសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន ចុះថ្ងៃទី២២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥<sup>3</sup>។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបាន បង្គាប់ឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាដាក់បង្ហាញជូនអង្គជំនុំជម្រះ និងភាគី នូវឯកសារដោះបន្ទុកពីសំណុំ រឿង០០៣ និង០០៤ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានមួយដែលត្រូវធ្វើជាបន្តបន្ទាប់ រហូតដល់ពេលបញ្ចប់ សំណុំរឿង០០២/០២<sup>4</sup>។ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានបង្គាប់ផងដែរឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាដាក់បង្ហាញគ្រប់ កំណត់ហេតុរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗទាំងអស់នៃសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ ដែលបានស្នើឱ្យមកបំភ្លឺនៅ ក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២<sup>5</sup>។ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានធ្វើការសម្រេចបន្ថែមថា សម្ភារៈបន្ថែមណាមួយនៃ

---

<sup>1</sup> សំណុំរឿង០០៣- D189 សំណើបន្តនៃរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំដាក់បង្ហាញឯកសារមួយនៃសំណុំរឿង ០០៣ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរស-២១ ទៅក្នុងសំណុំរឿង០០២, ២៩ មីនា ២០១៦។

<sup>2</sup> Case 003- D189/1 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើបន្តនៃរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំដាក់បង្ហាញឯកសារមួយនៃ សំណុំរឿង ០០៣ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរស-២១ ទៅក្នុងសំណុំរឿង០០២, ៣១ មីនា ២០១៦ (“សេចក្តីសម្រេច”)។

<sup>3</sup> E363/3 សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ពាក់ព័ន្ធនឹងកាតព្វកិច្ចដាក់បង្ហាញឯកសាររបស់ សហព្រះរាជអាជ្ញា, ២២ តុលា ២០១៥។

<sup>4</sup> ដដែលដូចខាងលើ, កថាខណ្ឌ២១-២៤, សេចក្តីសម្រេចបញ្ចប់។

<sup>5</sup> ដដែលដូចខាងលើ, កថាខណ្ឌ២៥-២៧, សេចក្តីសម្រេចបញ្ចប់។

សំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាមានបំណងចង់ដាក់ជូនស្របតាមវិធាន៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង គួរត្រូវបានដាក់ក្នុងពេលវេលានៃការដាក់ពាក្យសុំដែលមានសម្បែងហេតុ អនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤)<sup>៦</sup>។

4. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានណែនាំថា ជាដំបូង សហព្រះរាជអាជ្ញាត្រូវដាក់សំណើសុំបង្ហាញភស្តុតាងរបស់ខ្លួនទៅអង្គជំនុំជម្រះដោយផ្ទាល់ដោយប្តឹងពីភស្តុតាងដែលខ្លួនចង់ដាក់បង្ហាញ បន្ទាប់មកទើបដាក់ សំណើទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសុំឱ្យទទួលយកឯកសារណាមួយ ទុកជាការអនុម័តសម្រាប់ការដាក់បង្ហាញឯកសារ<sup>៧</sup>។

5. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ធ្លាប់បានបង្ហាញពីមុនថា គ្រប់ការដាក់បង្ហាញឯកសារទាំងអស់ ពីសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ ទៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ គប្បីដាក់ និងជូនដំណឹងទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងជាបណ្តោះអាសន្នដោយឈរលើមូលដ្ឋានសម្ងាត់បំផុត និងថាបន្ទាប់មក អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនឹងធ្វើការកំណត់ចំពោះឯកសារនោះថាតើ គប្បីដាក់ចំណាត់ថ្នាក់ឡើងវិញថា សម្ងាត់ ឬក៏អត់<sup>៨</sup>។ ហេតុដូច្នេះ សហព្រះរាជអាជ្ញាសូមជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង អំពីឯកសារដែលមាននៅក្នុង **ឧបសម្ព័ន្ធ ១** ដោយឈរលើមូលដ្ឋានសម្ងាត់បំផុត។

6. ការផ្តល់សិទ្ធិឱ្យដាក់បង្ហាញសម្ភារៈ គឺត្រូវស្ថិតនៅក្រោមលក្ខខណ្ឌតម្រូវមួយចំនួនដូចខាងក្រោមដែលបានកំណត់ដោយ សចសអ ដូចតទៅ៖<sup>៩</sup>

ក. ក្នុងករណីដែលសាក្សីនានា ដែលកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយរបស់ខ្លួនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញត្រូវបានកោះហៅឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្ម ពួកគាត់អាចធ្វើដូច្នេះបាននៅក្នុងវគ្គសវនាការសាធារណៈ ហើយមិនចាំបាច់មានវិធានការការពារណាផ្សេងទៀតនោះទេ ។

<sup>6</sup> ដដែលដូចខាងលើ, កថាខណ្ឌ២៨-៣០, សេចក្តីសម្រេចបញ្ចប់។  
<sup>7</sup> E127/7/1 ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីនៃសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ ដែលអាចពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង ០០២, ១៦ សីហា ២០១៣, កថាខណ្ឌ២។  
<sup>8</sup> E127/4 អនុស្សរណៈរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងស្តីពី “ការបង្ហាញអំពីចម្លើយសាក្សីសម្រាប់សាក្សីដែលអាចផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងសំណុំរឿង០០២”, ២៤ មករា ឆ្នាំ២០១២, ទំព័រ១។  
<sup>9</sup> សំណុំរឿង០០៣- D189/1 សេចក្តីសម្រេច, កថាខណ្ឌ៦។

- ខ. សម្ភារៈទាំងនោះមិនត្រូវផ្សព្វផ្សាយឱ្យលើសពីអ្នកទាំងឡាយណាដែលបានបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណយ៉ាងច្បាស់នៅខាងក្នុងនេះឡើយ។
- គ. សម្ភារៈមិនត្រូវផ្សព្វផ្សាយដល់សាធារណជនឡើយ ទោះជាក្នុងប្រទេសណាក្តី ឬតាមប្រព័ន្ធព័ត៌មានបែបណាក៏ដោយ ដែលលើសពីភ័ស្តុតាងដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងវគ្គសវនាការសាធារណៈនោះឡើយ។
- ឃ. ភាគីណាក៏ដោយ ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ឬបុគ្គលដទៃទៀត ដែលត្រូវអាន លើកយោង ឬបើមិនដូច្នោះទេ ប្រើប្រាស់ឯកសារណាមួយនៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនានាដែលបានដាក់បង្ហាញទាំងនេះត្រូវកំណត់អត្តសញ្ញាណសាក្សីទាំងនោះ ដែលបានរៀបរាប់ដោយបុគ្គលដែលបានសម្ភាស តែតាមរយៈរបបស្សនាមដែលបានដាក់ សម្រាប់ក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ និងត្រូវប្រើប្រាស់តែការរៀបរាប់ផ្សេងៗ ដែលបានគណនាសមហេតុសមផលប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីចៀសវាងនូវការកំណត់អត្តសញ្ញាណសាក្សីរូបនោះ តាមរយៈព័ត៌មានដទៃទៀត។
- ង. សម្ភារៈទាំងនោះត្រូវផ្តល់ជូនទៅមេធាវីការពារក្តីរបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីររូប មេធាវីប្រចាំការរបស់ ខៀវ សំផន (“មេធាវីប្រចាំការ”) និងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តាមរយៈសំណៅថតចម្លងអេឡិចត្រូនិច។
- ច. មេធាវីការពារក្តី មេធាវីប្រចាំការ និងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវដាក់បង្ហាញសម្ភារៈទាំងនេះឱ្យទៅតែសមាជិកនៃក្រុមការងាររបស់ពួកគាត់ដែលទទួលបានការងារជាផ្លូវការ តាមវិធាន ២២(៥) និង វិធាន ១២ (៤) ស្ទួនពីរ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងជាមួយនឹងកម្មសិក្សាការីដែលត្រូវបានចាត់តាំងជាផ្លូវការប៉ុណ្ណោះ។
- ឆ. មេធាវីការពារក្តី មេធាវីប្រចាំការ និងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យបោះពុម្ព ផលិតឡើងវិញ ថតចម្លង ស្តែន ឬក៏ចម្លងនូវសំណៅថតចម្លងនៃឯកសារដើមដែលពួកគេបានទទួលឡើយ ក្រៅពីសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ផ្ទៃក្នុងនៃឯកសារនោះដោយសមាជិកនៃក្រុមនានារបស់ខ្លួនដែលត្រូវបានណែនាំ ឬត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចូលពិនិត្យមើលសម្ភារៈសម្ងាត់នោះប៉ុណ្ណោះ។
- ជ. មេធាវីការពារក្តី មេធាវីប្រចាំការ និងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវរក្សាកំណត់ហេតុស្តីពីសំណៅដែលខ្លួនបោះពុម្ព ផលិតឡើងវិញ ថតចម្លង ស្តែន ឬក៏

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ

ចម្លងនូវសំណើថតចម្លងសម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្ទៃក្នុង ក្នុងរបៀបមួយដែលអាចត្រួតពិនិត្យ ឡើងវិញបាន។

ឈ. ប្រសិនបើសមាជិកណាម្នាក់នៃភាគីនានា ឬអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ដឹងអំពីសំណើគ្មានការអនុញ្ញាតណាមួយនៃសម្ភារៈដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យដាក់ បង្ហាញ សមាជិករូបនោះត្រូវចាត់គ្រប់វិធានការទាំងអស់ជាបន្ទាន់ ដើម្បីរក្សាការពារ សុវត្ថិភាព និងប្រគល់សំណើសម្ភារៈឯកសារនោះជូន សចស វិញ។ និង

ញ. ប្រសិនបើសមាជិកណាម្នាក់នៃភាគីនានា ឬអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ដឹងអំពីការរំលោភបំពានលក្ខខណ្ឌ និងការដាក់កម្រិតទាំងនេះ សមាជិករូបនោះ ត្រូវរាយការណ៍អំពីការរំលោភបំពាននោះជូន សចស។

**II. ដំណោះស្រាយដែលស្នើឡើង**

7. អាស្រ័យហេតុនេះ សហព្រះរាជអាជ្ញាសូមស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ទទួលយក និងទទួលដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ នូវឯកសារដូចបានកំណត់អត្តសញ្ញាណក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធ I។

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦	លោក Nicholas KOUMJIAN សហព្រះរាជអាជ្ញា		